



**ИНСТРУКЦИЯ К ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ  
ЗАПИРАЮЩИМ ЭЛЕМЕНТАМ арт.07063-30/31  
ДЛЯ УСТРОЙСТВ АВАРИЙНОГО ВЫХОДА  
59311, 59316, 59361, 59366.**



Продукция соответствует требованиям ГОСТ 5089-2003; ГОСТ 538-2001 и европейским нормам: сертификат ICIM, сертификат AENOR 89/106/CEE

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА** - гарантийный талон прилагается

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Пара дополнительных запирающих элементов для устройств аварийного выхода
- Верхние ответные планки арт.1.07072.21.0 и 1.07072.20.0 (для арт.07063-30); арт.1.07072.71.0 и 1.07072.70.0 (для арт.07063-31)
- Нижняя ответная планка арт.1.07072.27.0 (для арт.07063-30); арт.1.07072.78.0 (для арт.07063-31)
- Фиксирующие винты
- Инструкция
- Сертификат ICIM

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Пара устройств, блокирующих защелки-ригели для верхних/нижних запирающих элементов вращающихся дверей
- Подходит для правосторонних и левосторонних дверей
- Стальной корпус, окрашенный в черный цвет (для арт.07063-30); корпус из нержавеющей стали (для арт.07063-31)
- Хромированные защелки-ригели из алюминиевого сплава; (для арт.07063-31 хромированные защелки-ригели из алюминиевого сплава с покрытием PVD)

ПО ЗАКАЗУ: - Стальные защелки для огнестойких дверей (FR)

- Стержни арт.1.07081.06.0 (для арт.07063-30); арт. 1.07081.61.0 (для арт.07063-31)
- Для арт.07063-30: красная краска (отд.41)  
желтая краска (отд.42)  
зеленая краска (отд.43)  
белая краска (отд.45)  
серая краска (отд.97)

## ВНИМАНИЕ

Сохранение заводских характеристик данного товара является залогом безопасности. Не следует изменять характеристики товара неодобренным фирмой-изготовителем образом.

Данное изделие может быть установлено на любой створчатой или навесной двери, отвечающей следующим характеристикам: максимальный вес – 200 кг, максимальная высота – 2500 мм и максимальная ширина – 1300 мм. Данное изделие имеет симметричную конструкцию (рис. 1), поэтому оно может применяться как на правосторонних, так и на левосторонних дверях.

На иллюстрациях в данной инструкции показано устройство дополнительного запираения, установленное на левосторонней двери, открывающейся внутрь (тип «2»).

Это изделие устанавливается вместе с арт. 07081-06/61-0 (пара вертикальных соединительных стержней для тяг дополнительного запираения) в комбинации с устройствами аварийного выхода арт.59311, 59316, 59361, 59366 для всех видов ДВУХ- и ТРЕХМОДУЛЬНЫХ решений.

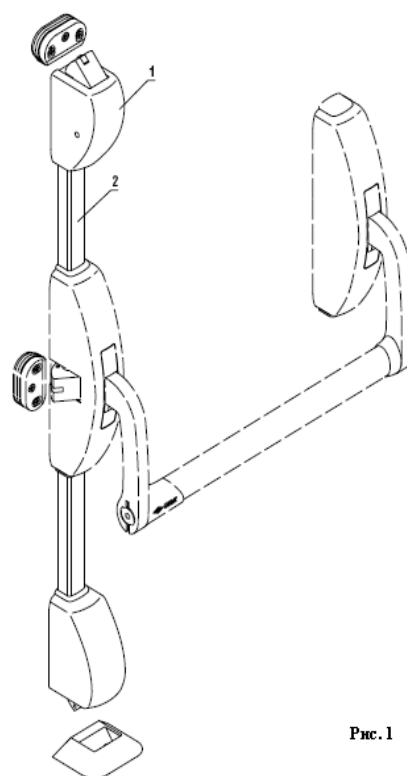
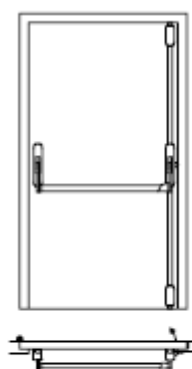


Рис. 1

1 – удлинительные тяги  
2 – пара вертикальных соединительных стержней

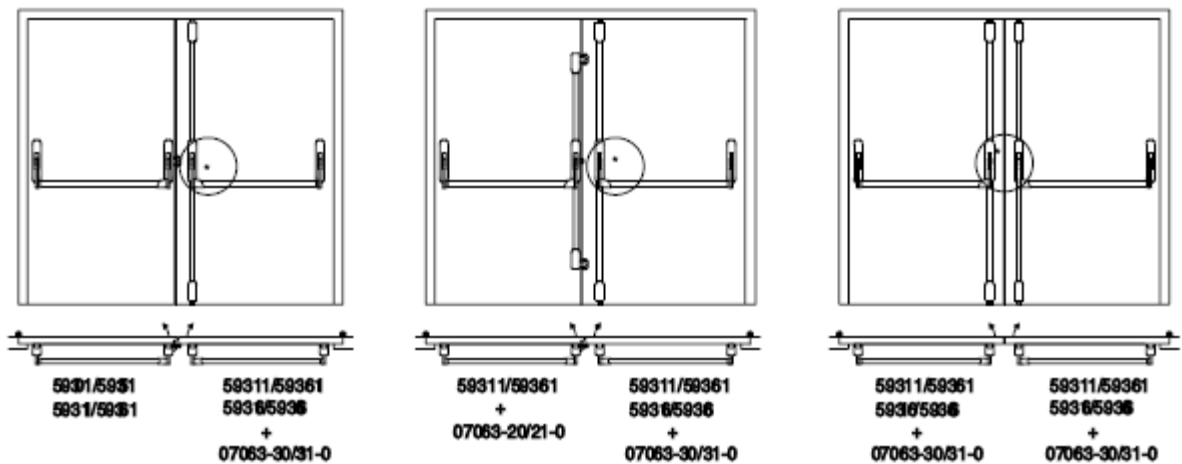
## МОДУЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

### Одиная дверь



59311/59361  
+  
07063-30/31-0

## Двойная дверь



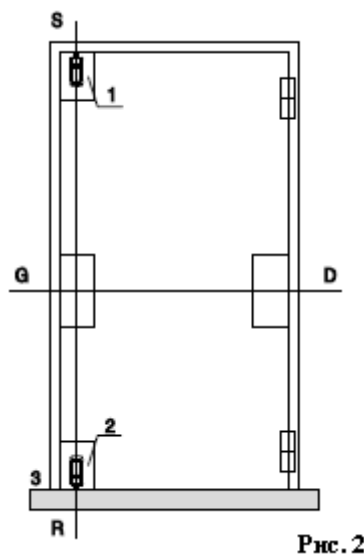
\* В случае использования устройств аварийного выхода 59311 и 59361 заблокируйте боковые защелки-ригели при помощи заглушки.

## ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

- 1) Убедитесь в том, что дверь достаточно ровная и подходит для установки дополнительных запирающих элементов. При закрытой двери проведите линию **S-R** в соответствии с расчетами, полученными при помощи шаблона для установки устройства аварийного выхода.
- 2) Выберите тот вид ответной части, который наиболее подходит для таких типов установки (Рис. 3 и 4) и зафиксируйте шаблоны на двери при помощи клейкой ленты (Рис. 2).

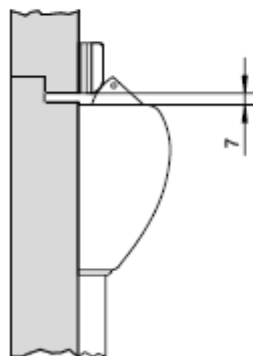
**ШАБЛОН E:** верхняя защелка-ригель

**ШАБЛОН F:** нижняя защелка-ригель



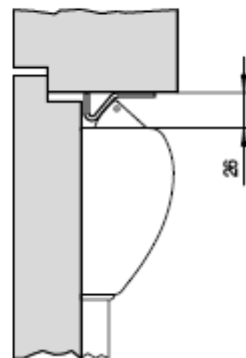
- 1 – шаблон E  
2 – шаблон F  
3 – чистовой пол

Рис. 3



Плоский ограничитель двери

Рис. 4



Угловой ограничитель двери

## УСТАНОВКА

3) Следуйте инструкциям по установке, которые прилагаются к устройствам аварийного выхода арт.59311, 59316, 59361 и 59366 до пункта 13.

4) При помощи кернера отметьте положение отверстий для верхней и нижней защелки-ригеля (шаблоны E/F).

5) Отложите шаблоны E/F, просверлите отверстия **H5** и **H6** = 3 мм (для алюминиевых профилей) и установите верхнюю и нижнюю защелку-ригель (шаблоны E/F).

6) Установите ограничители колпаков тяг на оси **S-R** на указанном расстоянии (если это возможно), или, во всяком случае, таким образом, чтобы они находились на одной линии с креплением колпаков ограничителя (Рис. 5).

7) Замерьте величины (Рис. 5):  $L = \dots\dots$   $L1 = \dots\dots$

8) Определите длину, на которую потребуется укоротить детали (Рис. 5):

Соединительный стержень тяги (резьбовой) для ВЕРХНЕЙ защелки-ригеля

**ТН**.....= $L1$ .....

Колпак тяги для ВЕРХНЕЙ защелки-ригеля:

**СН**= $L1$ .....

Соединительный стержень тяги (резьбовой) для НИЖНЕЙ защелки-ригеля

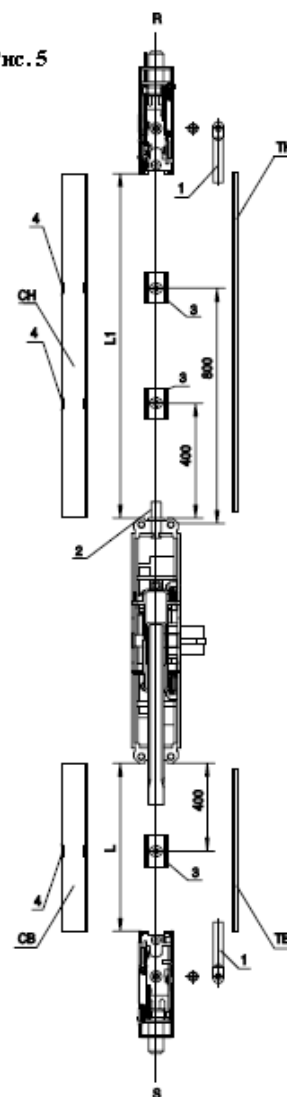
**ТВ**.....= $L$ .....

Колпак тяги для НИЖНЕЙ защелки-ригеля:

**СВ**= $L$ .....

9) До конца зафиксируйте стержни, соединяющие тяги (**ТН** и **ТВ**) напротив концов корпуса устройства аварийного выхода.

Рис. 5



- 1 – наконечник удлинительной тяги
- 2 – промежуточный стержень
- 3 – наконечник
- 4 – ограничитель колпака тяг

10) Ввинчивайте верхние и нижние концы тяг, пока страховочный стержень не совпадет с отверстием на конце стержня (в случае необходимости закрутите еще немного для более надежной фиксации). Затем зафиксируйте глухой гайкой М4.

11) Приведите в действие устройство аварийного выхода и убедитесь в том, чтобы защелки-ригели выталкивались из пазов и одновременно полностью выходили в ответную часть.

12) Установите колпаки тяг (СН и СВ) и корпуса верхней/нижней защелки-ригеля. Убедитесь в правильности размещения открытых муфтовых соединителей, которые входят в комплект поставки (Рис. 6). Закрепите винтами М3, которые также входят в комплект.

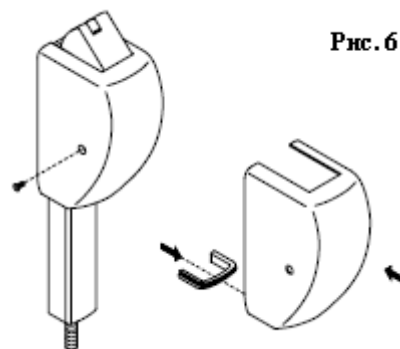


Рис. 6

## УСТАНОВКА ОТВЕТНОЙ ЧАСТИ

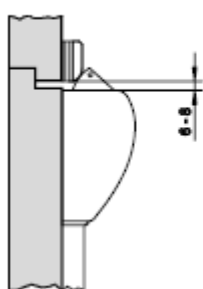
### ВЕРХНЯЯ ответная часть, встраиваемая в дверной косяк

13) Приложите ответную часть на защелку-ригель и при помощи нескольких прокладок добейтесь того, чтобы было выдержанно расстояние, указанное на Рис. 7 и 8; Отметив положение двух боковых отверстий кернером, просверлите их -  $\varnothing 2,6$  мм (для алюминиевых профилей).

14) Выполните предустановку ответной части при помощи двух винтов, закрученных в просверленные отверстия (Рис. 9).

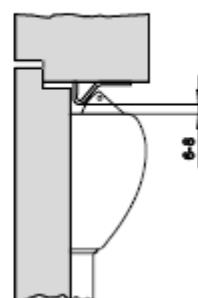
15) Выровняйте ответную часть таким образом, чтобы было соблюдено расстояние, указанное на Рис. 7 и 8. **ВНИМАНИЕ:** следует выравнивать положение ответной части до тех пор, пока при закрытой двери рычаг с защитой от взлома не будет задействован полностью и не зажмет защелку-ригель. В противном случае устройство, блокирующее защелку-ригель не начнет функционировать (Рис. 9).

Рис. 7



Плоский ограничитель двери

Рис. 8



Угловой ограничитель двери

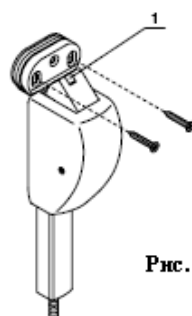


Рис. 9

1- рычаг с защитой от взлома полностью задействован и зажимает защелку-ригель

### НИЖНЯЯ ответная часть, встраиваемая в пол

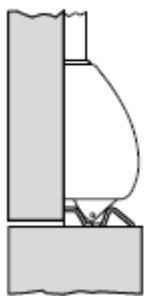
16) Вставьте ответную часть в пол на линии, параллельной закрытой двери (Рис. 10). Затем кернером отметьте положение отверстий.

17) Просверлите отверстия в полу: 2 боковых отверстия с 6-миллиметровым.

18) Установите два пластиковых дюбеля (входят в комплект поставки) в полу и зафиксируйте ответную часть двумя винтами.

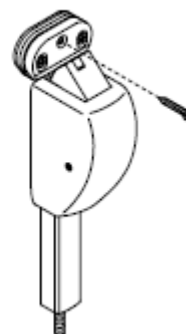
19) Просверлите третье 2.6-миллиметровое отверстие и окончательно зафиксируйте ответную часть (рис. 11).

**Рис. 10**



Угловой ограничитель двери

**Рис. 11**



## **ФИНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ СБОРКИ**

Убедитесь в том, что устройство аварийного выхода работает правильно, как описано в соответствующей инструкции.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Смотрите инструкцию по обслуживанию устройств аварийного выхода, которая входит в комплект поставки.

Изделия, к которым относится настоящая инструкция, обладают всеми техническими характеристиками, перечисленными в каталогах фирмы CISA, и рекомендуются только для данного применения. Фирма CISA не может гарантировать присутствие технических характеристик, которые не указываются в каталогах. Вышеуказанные изделия не следует подвергать неодобренным фирмой CISA изменениям во избежание аннулирования гарантийных обязательств и сертификации качества продукции. В случае особых требований безопасности обращайтесь непосредственно в фирму CISA или к официальным дилерам.

Компания – производитель CISA S.p.A. ITALY 48010 Faenza (RA) Italy - Via G. Oberdan, 42

Изделие должно быть использовано в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции. CISA оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.